

## Edizione diplomatico-interpretativa

<b>80r</b>	
[q] an lo reis rich(artz) sen fo passatz oltra mar. tui li baron delemozin e de peiregor se iureren emse(m)ble. e feren gran ost (et) anaren als ca stels (et) als borcs qe R(ichartz) lor auia tout. Mas se se co(m)batere(n)t eprese ren aqelor defenderon. Et aissi cbrerent gran renda qecs. quen Rich(artz) lor auia tout. E qan R(ichartz) fo uengutz doltramar (et) eissitz dep(re)i son molto fo iratz (et) dolenz dels castels edels borcs qill baron li auian tolto eco(m)meset lor fort a menassar de des(er)tar los (et) de destrui re los. Eluescoms delemozes el coms de peiregor p(er) lo ma(n)tenem(en) qel reis de fransa lor auia faich.	Qan lo reis Richartz s?en fo passatz oltra mar, tui li baron de Lemozin e de Peiregor se iureren ensemble e feren gran ost, et anaren als castels et als borcs qe Richartz lor avia tout. Mas se se combaterent e preserent aqelor defenderon et aissi cbrerent gran ren d?aques qu?En Richartz lor avia tout. E qan Richartz fo vengutz d?oltra mar et eissitz de preison, molto fo iratz et dolenz dels castels e dels borcs q?ill baron li avian tolto, e commeset lor fort a menassar de desertar los et de destruire los. E?l vescoms de Lemozes e?l coms de Peiregor, per lo mantenemen qe?l reis de Fransa lor avia faich
<b>80v</b>	

efazia. te(n)gron las soas menassas  
 anient. Eill manderen dizen  
 qellera ue(n)gutz trop braus etrop  
 orgoillos. eqeill mal son grat  
 lo farian franc e cortes (et) humil.  
 eqeill lo castiarian guereian.  
 don B(ertrans) de born. si co(m) aqell qui no(n)  
 auia autra legressa mas deme  
 sclar los baros de guerra. qan a  
 uzi qel reis menassaua aqels  
 baros eqeill nol prezauan dere  
 emetian anien lo dir delui. e  
 qeill li auian mandat dizen q(ue)  
 ill lo castiarian el farian mal  
 so(n) grat fra(n)c (et) cortes (et) humil  
 B(ertrans)  
 si molt alegres. esabia qel reis  
 en era fort dolenz (et) irratz daiso  
 qeill dizian. (et) del castels domo  
 tron e dezent qeill liauian to  
 ut efez un seu siruite(n)s p(er) far sai  
 lir lo rei R(ichart) ala guerra. Eq(a)n el  
 ac fait son si(r)uentes. el lo man  
 det an raimon jauseran qera  
 de catallogna del contat dur  
 gel. segner de pinos ualentz  
 homs elarcs e cortes egetils  
 e no(n) era nultz en tota cataloi

e fazia, tengron las soas menassas a nient e?ill  
 manderen dizen q?ell era vengutz trop braus e  
 trop orgoillos e qe ill, mal son grat, lo farian  
 franc e cortes et humil e qe ill lo castiarian  
 guereian. Don Bertrans de Born, si com aqell  
 qui non avia autr?alegressa mas de mesclar los  
 baros de guerra, qan auzi qe?l reis menassava  
 aqels baros e qe ill no?l prezavan de re e  
 metian a nien lo dir de lui, e qe ill li avian  
 mandat dizen que ill lo castiarian e?l farian mal  
 son grat franc et cortes et humil, Bertrans si  
 molt alegres. E sabia qe?l reis en era fort  
 dolenz et irratz d?aiso qe ill dizian et del castels  
 do Motron e d?Ezent qe ill li avian tout, e fez  
 un seu sirvitens per far sailir lo rei Richart a la  
 guerra. E qan el ac fait son sirventes, el lo  
 mandet a?N Raimon Jauseran, q?era de  
 Catallogna del contat d?Urgel, segner de Pinos,  
 valentz homs e larcs e cortes e getils e non era  
 nultz en tota Cataloi-

## 81r

gna qe lui ualgues. p(er) la soa per  
 sona. Ez entendia en larchesa q(ue)  
 ra filla del comte durgel emui  
 ler dengirout decabriea(s) qera  
 lo plus rics eplus gentils de  
 cataloigna trait lo comte dur  
 gel son seignor. Ecome(n)ssa en  
 aisi lo siruentes.

-gna qe lui valgues per la soa persona, ez  
 entendia en l?archesa, qu?era filla del comte  
 d?Urgel e muiler d?En Girout de Cabrieas, q?era  
 lo plus rics e plus gentils de Cataloigna, trait lo  
 comte d?Urgel, son seignor. E comenassa enaissi  
 lo sirventes.

- letto 297 volte